



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## ZAPYTANIE OFERTOWE

na usługę hotelarsko-gastronomiczną oraz wynajem sali szkoleniowej

Nr postępowania: 20/09/2014/WR, data: 11.09.2014 r.

### 1 NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Fundacja Aktywizacja  
ul. Wiśniowa 40b lok.8  
02-520 Warszawa  
KRS 0000049694  
NIP 527-13-11-973

### 2 OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

2.1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi:

- a. hotelarsko – gastronomicznej dla uczestników szkolenia,
- b. wynajmu sali szkoleniowej wraz z niezbędnym wyposażeniem, w trakcie organizowanych przez Fundację Aktywizację szkolenia zawodowego w ramach projektu pn. „Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych”.

2.2. Szkolenie zawodowe odbędzie się w terminie: październik- listopad 2014

2.3. Hotel wraz z salą szkoleniową musi znajdować się we Wrocławiu.

2.4. Planowana ilość uczestników w trakcie jednego szkolenia to 7-12 osób niepełnosprawnych.

2.5. Ze względu na specyfikę realizowanych działań w ramach projektu obiekt wraz z salą szkoleniową powinien posiadać:

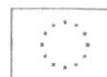
- a. standard hotelu 3-gwiazdkowego zgodnie z Ustawą o usługach turystycznych;
- b. min. 6 pokoi dostosowanych do osób niepełnosprawnych, salę, toalety, salę restauracyjną usytuowaną na tym samym poziomie (najlepiej na parterze) w jednym budynku;
- c. dogodną lokalizację;
- d. zaplecze socjalne - toalety przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych;
- e. dostosowane pokoje oraz salę szkoleniową komfortowe dla osób niepełnosprawnych;
- f. salę szkoleniową wyposażoną w komputery z dostępem do Internetu, rzutnik, flipchart, stoły wysokości odpowiedniej do wygodnej pracy osób na wózkach inwalidzkich;
- g. salę restauracyjną z obsługą kelnerską dostępną dla osób niepełnosprawnych z możliwością wyboru menu, zapewniającej różnorodne wyżywienie dobrej jakości i możliwość dostosowania go do indywidualnych wymogów wg rodzajów diet uczestników.

2.6. W ramach zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do świadczenia usługi gastronomicznej wyłącznie przy użyciu produktów spełniających normy jakości produktów spożywczych, przestrzegania przepisów prawnych w zakresie przechowywania i przygotowywania artykułów spożywczych (m. in. ustawy z dnia 25 sierpnia 2006 r. o bezpieczeństwie żywności i żywienia Dz. U. nr 171 poz. 1125 ze zm.).

### 3 WSPÓLNY SŁOWNIK ZAMÓWIEŃ (CPV)

55120000-7 Usługi hotelarskie w zakresie spotkań i konferencji

Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych we Wrocławiu



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

55300000-3 Usługi restauracyjne i dotyczące podawania posiłków

55500000-5 Usługi bufetowe oraz w zakresie podawania posiłków

55110000-4 Hotelarskie usługi noclegowe

#### 4 ZADANIA PO STRONIE WYKONAWCY

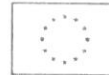
4.1. Realizacja wykonania **usługi hotelarskiej** będzie polegała na zapewnieniu miejsc noclegowych przez okres 11 dób hotelowych (od obiadu dnia pierwszego szkolenia do obiadu ostatniego dnia szkolenia) dla 7-12 osób niepełnosprawnych:

- a. hotel musi być dostosowany do pobytu osób niepełnosprawnych, w tym słabowidzących, poruszających się o kulach lub na różnego typu wózkach inwalidzkich, w tym elektrycznych wózkach inwalidzkich,
- b. pokoje 1-2 osobowe (**minimum 6 pokoi dostosowanych dla osób niepełnosprawnych**) muszą znajdować się w jednym budynku (najlepiej na parterze), na tym samym poziomie co sala szkoleniowa, sala restauracyjna, toalety dla niepełnosprawnych,
- c. toalety powinny być dostosowane do osób niepełnosprawnych,
- d. podjazdy muszą być z poręczami,
- e. windy muszą być technicznie sprawne, dostosowane do transportu różnego typu wózków inwalidzkich,
- f. korytarze i pokoje hotelowe nie powinny mieć wykładziny utrudniającej poruszanie się wózkiem inwalidzkim,
- g. drzwi wejściowe, drzwi pomieszczeń ogólnodostępnych np. restauracji hotelowej, drzwi pokoi i łazienek przeznaczonych dla gości poruszających się na wózkach, korytarze oraz inne miejsca, w których zawrócenie wózkiem może być potrzebne powinny mieć szerokość 150 cm,
- h. w łazienkach brak progów lub brodzika przy prysznicu,
- i. krzeselko do siedzenia pod prysznicem,
- j. uchwyty umożliwiające podparcie przy toalecie oraz możliwość swobodnego podjazdu pod umywalkę,
- k. umywalka umożliwiająca swobodny dojazd wózkiem inwalidzkim do kranu
- l. odpowiedni kran, umożliwiający bezproblemowe otwieranie i zamykanie wody,
- m. miejsce na wózek inwalidzki przy toalecie,
- n. dostosowane do osób niepełnosprawnych pokoje hotelowe, powinny umożliwiać swobodne manewrowanie w nich wózkami inwalidzkimi, tj. swobodny dojazd do łóżka, umożliwiający przemieszczenie się bezpośrednio z wózka na łóżko bez konieczności ingerencji osób trzecich,
- o. pokoje wyposażone w TV, w łazienkach ręczniki, próbki kosmetyków, uzupełniane przy należyтым sprzątnięciu pomieszczeń.

4.2. Realizacja wykonania **usługi gastronomicznej** będzie polegała na przygotowaniu bufetu kawowego dostępnego w trakcie trwania szkolenia oraz pełnego wyżywienia dla uczestników szkoleń zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi:

- a. bufet kawowy będzie się składać z: kawy dobrej jakości, herbaty, wody mineralnej gazowanej i niegazowanej, soków, ciastek,

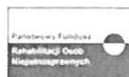
Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych we Wrocławiu



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- b. zróżnicowane śniadanie - przygotowane na zasadzie „szwedzkiego stołu”,
  - c. obiady dobrej jakości, w odpowiedniej temperaturze: zupa, drugie danie, ciepłe i zimne napoje, desery,
  - d. kolacja: do wyboru ciepłe i zimne dania, ciepłe i zimne napoje,
  - e. suchy prowiant na drogę powrotną dla uczestników szkolenia w dniu wyjazdu,
  - f. zapewnienie obsługi: rozstawienie i bieżącą wymianę naczyń oraz dbałość o estetykę miejsca podawania wyżywienia,
  - g. dostosowanie sali restauracyjnej dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich polegające przede wszystkim na możliwości swobodnego dojechania wózkiem, w taki sposób jak krzesło dosuwa się do stołu, w celu komfortowego spożywania posiłków lub wyposażenie restauracji w stół lub stoły umożliwiające spokojne podjechanie wózkiem,
  - h. gwarantowana dostępność usługi w terminach szkoleń podanych w punkcie 6.
- 4.3. Realizacja wykonania **usługi wynajmu sali szkoleniowej** - zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi:
- a. sala szkoleniowa musi mieścić się w tym samym budynku na tym samym poziomie (najlepiej na parterze) co sala restauracyjna i pokoje noclegowe, toalety dostosowane do osób niepełnosprawnych,
  - b. sala szkoleniowa musi być dostosowana do osób niepełnosprawnych poruszających się na różnego typu wózkach inwalidzkich,
  - c. sala na 12 osób z miejscem dla trenera/-ki szkolenia,
  - d. udostępnienie sali przez 10 kolejnych dni roboczych, w terminach ustalonych z Zamawiającym, w godzinach od 13:00 dnia pierwszego, do 15:00 dnia ostatniego,
  - e. droga do sali i sala musi być oznakowana zgodnie z Wytycznymi dotyczącymi wizualizacji i promocji w projektach finansowanych ze środków POKL,
  - f. dostęp światła dziennego oraz całodobowego oświetlenia umożliwiającego swobodne i bezpieczne dla wzroku czytanie, a zarazem możliwość zaciemnienia sali podczas prezentacji multimedialnej,
  - g. dostęp do świeżego powietrza,
  - h. drzwi, korytarze, dostosowane do osób poruszających się na wózkach inwalidzkich, umożliwiających swobodny dojazd z pokoju do stanowiska szkoleniowego, bez progów, schodów, wykładziny utrudniającej poruszanie się, podjazdy z poręczami,
  - i. stoły na odpowiedniej wysokości zapewniającej wygodną pracę przy komputerze osoby na wózku inwalidzkim,
  - j. krzesła: miękkie z oparciami o wysokości przystosowanej do wzrostu dorosłego człowieka,
  - k. łatwy dostęp do źródła prądu (gniazdka + przedłużacz),
  - l. ekran lub przynajmniej jedna biała, pionowa ściana (lub bardzo jasna), na której można wyświetlać obraz z rzutnika,
  - m. flipchart lub tablica łatwo ścierna, markery,
  - n. dostęp do szybkiego Internetu,
  - o. dostęp do komputera dla każdego uczestnika szkolenia (12 osób) oraz trenera (1 osoba) (jeśli będzie wymagało tego szkolenie),
  - p. miejsce na bufet kawowy w sali lub na korytarzu blisko drzwi sali,

Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych we Wrocławiu



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- q. dostęp do toalety dla niepełnosprawnych (bliski, na tym samym poziomie, najlepiej na parterze, z uchwytnymi umożliwiającymi podparcie przy toalecie oraz możliwość swobodnego podjazdu pod wiszącą umywalkę, miejsce na wózek inwalidzki przy toalecie),
- r. klimatyzacja z możliwością regulacji temperatury,
- s. odpowiednia odległość od źródeł hałasu,
- t. zapewnione warunki dyskrecji (sala zamknięta, bez możliwości przechodzenia przez nią lub przebywania osób nie biorących udziału w szkoleniu),
- u. miejsce na przechowywanie odzieży wierzchniej i/lub bagażu,
- v. nieodpłatny dostęp miejsc parkingowych dla trenerów, obsługi szkoleniowej oraz uczestników,
- w. zapewnienie obsługi technicznej podczas trwania szkolenia.

## 5 ZADANIA PO STRONIE ZAMAWIAJĄCEGO

Zamawiający zobowiązuje się do:

- 5.1. informowania o szczegółowym zamówieniu (ilość osób, menu: w tym dania mięsne, dietetyczne i wegetariańskie, ilość noclegów, ilość i rodzaj pokoi, zapotrzebowanie na salę, zapotrzebowanie na komputery dla każdego uczestnika i trenera szkolenia z dostępem do Internetu, na 2-3 dni przed planowanym szkoleniem, z zastrzeżoną możliwością zmiany liczby uczestników szkolenia oraz pozostałych szczegółów zamówienia na 1 dzień przed szkoleniem,
- 5.2. dokonania płatności z tytułu zawartej umowy do 30 dnia po otrzymaniu prawidłowo wystawionej faktury po podpisaniu protokołu odbioru.

## 6. TERMIN I MIEJSCE WYKONANIA ZAMÓWIENIA

**Terminy szkoleń:**

Październik-listopad 2014, ustalony z Zamawiającym po rozstrzygnięciu ofert.

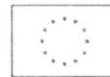
**Miejsce:** Wrocław

## 7. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

W niniejszym postępowaniu zgłaszać oferty mogą Wykonawcy (dysponujący odpowiednią salą szkoleniową, usługą gastronomiczną i zapleczem noclegowym oraz dodatkowo:

- 7.1. składając ofertę akceptują treść przedmiotu zamówienia bez zastrzeżeń;
- 7.2. posiadają aktualny, nie starszy niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert na niniejsze zapytanie, odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do Ewidencji Działalności Gospodarczej poświadczony za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy;
- 7.3. nie są powiązani z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo;
- 7.4. posiadają doświadczenie oraz uprawnienia do świadczenia usług dla osób niepełnosprawnych, grup zorganizowanych, szkoleń, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- 7.5. dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz zasobami umożliwiającymi wykonanie zamówienia;
- 7.6. znajdują się w sytuacji finansowej i ekonomicznej, zapewniającej prawidłowe wykonanie

Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych we Wrocławiu



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

zamówienia.

## 8. DOKUMENTY WYMAGANE W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW:

- 8.1. formularz ofertowy Wykonawcy (wg. Zał. nr 1),
- 8.2. oświadczenie Wykonawcy o braku powiązań kapitałowych lub osobowych (wg. Zał. nr 2),
- 8.3. oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (wg. Zał. nr 3),
- 8.4. aktualny (nie starsze niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert) odpis z właściwego rejestru albo zaświadczenie o wpisie do Ewidencji Działalności Gospodarczej poświadczony za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy,
- 8.5. dokumentacja fotograficzna przedstawiająca dostosowanie obiektu do pobytu osób poruszających się na wózkach inwalidzkich (zdjęcia: pokoju, korytarza, łazienki, toalety, podjazdów z poręczami, wind, sali szkoleniowej, sali restauracyjnej),
- 8.6. minimum 2 rekomendacje potwierdzające wykonanie usługi hotelowo-gastronomicznej i wynajmu sal szkoleniowych o wartości zamówienia powyżej 14 tys Euro,
- 8.7. pozwolenie Sanepidu na prowadzenie działalności gastronomicznej lub stosowne oświadczenie Wykonawcy w tym zakresie.

## 9. WALUTA, W JAKIEJ BĘDĄ PROWADZONE ROZLICZENIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ NINIEJSZEGO ZAMÓWIENIA

Walutą, w jakiej będą prowadzone rozliczenia związane z realizacją niniejszego zamówienia jest PLN. Płatność zostanie dokonana w terminie 21 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury. Podstawą do wystawienia faktury jest protokół odbioru przedmiotu umowy podpisany bez zastrzeżeń przez Strony umowy.

## 10. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

- 10.1. Oferta powinna mieć formę pisemną, być opatrzona pieczętką firmową (jeśli dotyczy), zawierać datę sporządzenia oraz obowiązkowo podpis i pieczętkę imienną Wykonawcy (jeśli dotyczy) lub osoby upoważnionej do reprezentowania Wykonawcy.
- 10.2. Składając ofertę, Wykonawca musi przedłożyć dokumenty zgodnie z pkt 8 zapytania ofertowego.
- 10.3. Wszystkie składane przez Wykonawcę dokumenty powinny zostać złożone w formie oryginału bądź kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
- 10.4. Dokumenty złożone w języku obcym winny być dołączone i przetłumaczone na język polski oraz dodatkowo poświadczone za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
- 10.5. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę.
- 10.6. Zaleca się, aby wszystkie zapisane strony oferty zostały kolejno ponumerowane.
- 10.7. Ofertę należy dostarczyć w formie pisemnej, drogą pocztową lub osobiście zgodnie z pkt. 12 zapytania ofertowego.



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## 11. OSOBY UPRAWNIONE DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z POTENCJALNYMI WYKONAWCAMI

Justyna Bojczuk  
Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych  
Oddział Fundacji Aktywizacja we Wrocławiu  
ul. Plac Strzelecki 25  
50-224 Wrocław  
tel. 511 944 229  
e-mail: [justyna.bojczuk@idn.org.pl](mailto:justyna.bojczuk@idn.org.pl)

## 12. MIEJSCE, TERMIN I SPOSÓB ZŁOŻENIA OFERTY

Ofertę należy złożyć w:

Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych  
Oddział Fundacji Aktywizacja we Wrocławiu  
ul. Plac Strzelecki 25

do dnia **24.09.2014 r. do godziny 12:00** (o zakwalifikowaniu oferty decyduje data dostarczenia).

Koperta powinna zawierać opis: „Odpowiedź na zapytanie ofertowe nr 20/09/2014/WR na usługę hotelarsko-gastronomiczną oraz wynajmem sali szkoleniowej”

## 13. KRYTERIA OCENY OFERT I WYBORU WYKONAWCY

- 13.1. W celu wyboru najkorzystniejszej oferty Zamawiający dokona oceny i wyboru oferty spośród Wykonawców, spełniających warunki określone w punkcie 7 i 8, w oparciu o kryterium wyboru: Cena.
- 13.2. Wykonawca określi cenę oferty za realizację przedmiotu zamówienia na 1 osobę za całość jednego szkolenia. Cena oferty musi być podana w kwocie netto oraz brutto i wyrażona w polskich złotych, z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku.
- 13.3. W przypadku stwierdzenia w ofertach/ofercie oczywistych omyłek pisarskich, rachunkowych bądź innych omyłek polegających na niezgodności ofert/oferty z przedmiotowym zapytaniem Zamawiający wezwie Wykonawców do sprostowania.
- 13.4. Oferty zawierające braki formalne, na prośbę Komisji oceniającej mogą zostać uzupełnione w określonym przez Komisję terminie. Wyboru najkorzystniejszej oferty dokona Komisja. Od dokonanego wyboru nie przewiduje się odwołań.
- 13.5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość niedokonania wyboru oraz możliwość prowadzenia negocjacji.

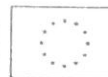
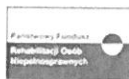
## 14. SPOSÓB OBLICZENIA OFERTY

14.1. Wagi punktowe lub procentowe przypisane do poszczególnych kryteriów oceny ofert.

**Łączna cena brutto realizacji usługi na 1 osobę (za całość jednego szkolenia) – 100% powinna uwzględniać:**

- cenę brutto za usługę hotelowo-gastronomiczną za 11 dób hotelowych (noclegi, pełne wyżywienie, bufet kawowy w trakcie szkolenia),
- cenę brutto wynajmu sali szkoleniowej (za 10 kolejnych dni roboczych),

Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych we Wrocławiu



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych  
współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Cena powinna uwzględniać wszystkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.

14.2. Sposób przyznawania punktacji za spełnienie kryterium.

Punkty za kryterium "cena" zostaną obliczone na podstawie wzoru:

$$\frac{\text{najniższa łączna cena brutto z analizowanych ofert}}{\text{łączna cena brutto oferty badanej}} \times 100 = \text{liczba punktów}$$

14.3. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą ilość punktów.

## 15. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY BYĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY

Zamawiający poinformuje o wynikach postępowania każdego z potencjalnych Wykonawców, który złożył ofertę. Z wybranym Wykonawcą zostanie podpisana umowa w przedmiocie zamówienia.

## 16. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

Termin związania ofertą to 30 dni kalendarzowych od dnia upływu terminu składania ofert.

## 17. UNIEWAŻNIENIE POSTĘPOWANIA

Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania bez podania przyczyny. W przypadku unieważnienia postępowania, Zamawiający nie ponosi kosztów postępowania.

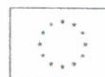
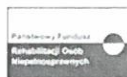
## 18. FINANSOWANIE

Zamówienie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, Priorytet I Zatrudnienie i integracja społeczna, Działanie 1.3 Ogólnopolskie programy integracji i aktywizacji zawodowej, Poddziałanie 1.3.6 PFRON – projekty systemowe, numer umowy: POKL.01.03.06-00-074.

## 19. UWAGI KOŃCOWE

- 19.1. Z możliwości realizacji zamówienia będą wyłączone podmioty, które powiązane są z beneficjentem lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu beneficjenta lub osobami wykonującymi w imieniu beneficjenta czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy osobowo lub kapitałowo.
- 19.2. Niniejsze ogłoszenie nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy prawo zamówień publicznych, a propozycje składane przez zainteresowane podmioty nie są ofertami w rozumieniu kodeksu cywilnego. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania

Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych we Wrocławiu



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych  
współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Fundacji Aktywizacja do zawarcia umowy. Fundacja Aktywizacja może odstąpić od podpisania umowy bez podania uzasadnienia swojej decyzji.

## 20. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Do zapytania ofertowego dołączono:

Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy Wykonawcy

Załącznik nr 2 – Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych lub osobowych

Załącznik nr 3 – Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

*Dorota Anja Kowalska*  
Kierownik Oddziału  
Fundacji Aktywizacja  
we Wrocławiu  
11.09.2014

.....  
(data i podpis)